AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2009/42/EK IRÁNYELVE

(2009. május 6.)

a tengeri áru- és személyszállításban használt statisztikai adatszolgáltatásról

(Átdolgozás)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 285. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően [1],

mivel:

(1) A tengeri áru- és személyszállításban használt statisztikai adatszolgáltatásról szóló, 1995. december 8-i 95/64/EK tanácsi irányelvet [2] több alkalommal jelentősen módosították [3]. Mivel további módosításokra van szükség, az áttekinthetőség érdekében azt át kell dolgozni.

(2) Annak biztosítása érdekében, hogy a közös tengeri szállítási politikával kapcsolatosan rábízott feladatokat elláthassa, a Bizottságnak (Eurostatnak) rendelkeznie kell a Közösségbe és onnan kifelé irányuló, valamint a tagállamok közötti és tagállamokon belüli tengeri áru- és személyszállítási forgalomról rendszeresen szolgáltatott összehasonlítható, megbízható és összehangolt statisztikai adatokkal.

(3) Szintén fontos, hogy a tagállamok és a gazdálkodó szervezetek jó ismeretekkel rendelkezzenek a tengeri szállítási piacról.

(4) A Közösség statisztikai adatainak összehasonlítható és összehangolt módon történő begyűjtése lehetővé teszi egy megbízható, következetes és naprakész információkat tartalmazó, összefüggő rendszer kialakítását.

(5) A tengeri áru- és személyszállítás adatainak mind a tagállamok, mind a különféle közlekedési ágazatok között összehasonlíthatóaknak kell lenniük.

(6) A szubszidiaritás elvével összhangban az összehangolt információk elkészítését lehetővé tevő közös statisztikai szabványok kidolgozása hatékony módon csak a Közösség szintjén valósítható meg. Az adatok összegyűjtése minden egyes tagállamban a hivatalos statisztikák elkészítéséért felelős testületek és intézmények feladata lesz.

(7) Az ezen irányelv végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal [4] összhangban kell elfogadni.

(8) A Bizottságot fel kell hatalmazni különösen arra, hogy ezen irányelv végrehajtásához bizonyos részletes szabályokat fogadjon el. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és ezen irányelv többek között új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

(9) Az ezen irányelvbe bevezetett új elemek kizárólag a bizottsági eljárásokat érintik. Ezért a tagállamoknak nem kell ezeket a nemzeti jogukba átültetniük.

(10) Ez az irányelv nem érinti a IX. melléklet B. részében meghatározott irányelvnek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Statisztikai adatgyűjtés

A tagállamok gyűjtik a területükön működtetett kikötőket felkereső tengerjáró hajók áru- és személyszállítási forgalmáról szóló közösségi statisztikai adatokat.

2. cikk

Fogalommeghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában:

a) „tengeri áru- és személyszállítás” áruk és utasok tengerjáró hajók igénybevételével történő mozgatása, részben vagy egészben tengeri útvonalakon.

Ennek az irányelvnek a hatálya kiterjed azokra az árukra is, amelyeket:

i. tengeri létesítményekre szállítottak ki;

ii. a tengerfenékről termeltek ki, és kikötőkben rakodtak ki a partra.

[1] Az Európai Parlament 2008. október 21-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2009. április 23-i határozata.

[2] HL L 320., 1995.12.30., 25. o.

[3] Lásd a IX. melléklet A. részét.

[4] HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

Ezen irányelv hatálya a hajók számára szállított üzemanyagra és üzemeltetéshez szükséges készletekre nem terjed ki.

b) „Tengerjáró hajó”: olyan hajókat jelent, amelyeket nem kizárólagosan belvizeken, védett vizeken vagy azok közvetlen közelében, illetve kikötőhatóságok rendeletei által szabályozott vizeken vagy területeken üzemeltetnek.

Ennek az irányelvnek a hatálya nem terjed ki halfogási, halfeldolgozási, kutatási és fúrási tevékenységek végzése céljából üzemeltetett hajókra, vontatóhajókra, tolóhajókra, kutatóhajókra és mérési tevékenységeket végző hajókra, kotróhajókra, hadihajókra, illetve a kizárólag nem kereskedelmi tevékenységek végzése céljából üzemeltetett hajókra.

c) „Kikötő”: olyan helyet jelent, amely rendelkezik megfelelő létesítményekkel hajók kikötéséhez, hajók rakományainak kirakodásához és berakodásához, vagy hajók utasainak kihajózásához, illetve behajózásához.

d) „Tengeri szállító nemzetisége”: arra az országra vonatkozik, amelyben a szállító üzleti tevékenységeinek tényleges központi irodája található.

e) „Tengeri szállító” az a személy, aki vagy akinek a nevében egy másik személy egy feladóval vagy egy utassal áruk vagy utasok tengeri szállítására vonatkozó szerződést köt.

3. cikk

Adatgyűjtési sajátosságok

(1) A tagállamok az alábbi területekkel kapcsolatosan végeznek adatgyűjtést:

a) rakomány- és utasforgalmi információk;

b) hajókra vonatkozó információk.

A 100 tonna bruttó űrtartalomnál kisebb hajóterű hajók mentesíthetők az adatszolgáltatási kötelezettség alól.

(2) Az adatszolgáltatási kötelezettséggel kapcsolatosan előírt sajátos jellemzőket, nevezetesen az egyes területekre vonatkozó statisztikai változókat és azok osztályozási nómenklatúráját, valamint a megfigyelések megkövetelt gyakoriságát az I–VIII. melléklet tartalmazza.

(3) Az adatgyűjtést a lehetőségek szerint a rendelkezésre álló adatforrások alapján kell elvégezni, ezáltal csökkenteni kell az adatszolgáltatókra rótt terheket.

(4) A Bizottság az adatgyűjtési sajátosságokat és az I–VIII. melléklet tartalmát a gazdasági és műszaki fejlődéshez igazítja olyan mértékig, ameddig az ilyen kiigazítások nem idéznek elő jelentős költségnövekedést a tagállamok számára, és/vagy nem rónak túlzott terheket az adatszolgáltatókra.

Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 10. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

4. cikk

Kikötők

(1) Ennek az irányelvnek az alkalmazásában a Bizottság összeállít egy országok és tengerparti területek szerint kódolt és osztályozott kikötőlistát.

Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 10. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

(2) Minden egyes tagállam kijelöli a 10. cikk (3) bekezdésében említett kikötőlistából azokat a kikötőket, amelyek éves áruforgalma meghaladja az 1 millió tonnát, vagy amelyek éves utasforgalma meghaladja a 200 000 főt.

Minden egyes kijelölt kikötő vonatkozásában részletes adatokat kell szolgáltatni a VIII. melléklet rendelkezéseivel összhangban azokról a forgalmi területekről (áru- és utasforgalom), amelyekben az érintett kijelölt kikötő elérte az előírt kijelölési határértéket; az adatszolgáltatási kötelezettség olyan területek esetében, ahol a kikötő a határértéket nem érte el, csak összesített adatokat kell szolgáltatni.

(3) Az olyan kikötők esetében, amelyek a kikötőlistából nem kerültek kijelölésre, az adatszolgáltatási kötelezettség a VIII. melléklet A3 adatkészletének megfelelő adatokat tartalmazó, összesített adatszolgáltatásra vonatkozik.

5. cikk

A statisztikák pontossága

Az adatgyűjtési módszereket olyan módon kell meghatározni, hogy a Közösség tengeri szállítási statisztikái tükrözzék a VIII. mellékletben előírt statisztikai adatkészletek vonatkozásában megkövetelt pontosságot.

A Bizottság meghatározza a pontossági követelményeket.

Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 10. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

6. cikk

Az adatgyűjtés eredményeinek feldolgozása

A tagállamok annak érdekében, hogy összehasonlítható statisztikai adatokat kapjanak, kötelesek a 3. cikk alapján begyűjtött statisztikai információkat az 5. cikkben említett adatpontossági követelményeket kielégítő módon feldolgozni.

7. cikk

Az adatgyűjtés eredményeinek továbbítása

(1) A tagállamok a 3. cikkben említett adatgyűjtésből származó eredményeket továbbítják a Bizottság (Eurostat) számára, beleértve a tagállamok által a hazai törvényeik által vagy a statisztikai adatok bizalmas jellegével kapcsolatosan elfogadott gyakorlatuk alkalmazásával bizalmas jellegűnek nyilvánított adatokat is az európai statisztikákról szóló, 2009. március 11-i 223/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel [1] összhangban.

[1] HL L 87., 2009.3.31., 164. o.

(2) Az adatgyűjtések feldolgozott adatait a VIII. mellékletben meghatározott adatkészleteknek megfelelő szerkezetben kell továbbítani. Az eredmények továbbításához felhasználható műszaki megoldások meghatározása a 10. cikk (2) bekezdésében említett irányítóbizottsági eljárással összhangban történik.

(3) Az eredményeket a negyedéves gyakoriságú megfigyelési időszakok esetében a tárgyidőszak végétől számított öt hónapon belül, az éves gyakoriságú megfigyelési időszakok esetében a tárgyidőszak végétől számított nyolc hónapon belül kell továbbítani.

Az első adatszolgáltatási időszakban az 1997. év első negyedévére vonatkozó adatokat kell továbbítani.

8. cikk

Jelentések

A tagállamok a Bizottság (Eurostat) rendelkezésére bocsátanak az adatok összeállításában felhasznált módszerekre vonatkozó minden információt. A tagállamok továbbá a Bizottság rendelkezésére bocsátanak az adatgyűjtési módszerekben bekövetkező minden lényeges változásra vonatkozó információt is.

9. cikk

A statisztikai adatok terjesztése

A Bizottság (Eurostat) hozzáférhetővé teszi a megfelelő statisztikai adatokat, időszakonként összehasonlítva a megadott eredményekkel.

Az adatok Bizottság (Eurostat) általi kihirdetéshez vagy nyilvánosságra hozatalához szükséges intézkedéseket a 10. cikk (2) bekezdésében említett irányítóbizottsági eljárással összhangban kell foganatosítani.

10. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot a 223/2009/EK rendelettel létrehozott európai statisztikai rendszer bizottsága segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni, figyelemmel 8. cikkének rendelkezéseire is.

Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében megállapított határidő három hónap.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikke (1)–(4) bekezdését, valamint 7. cikkét kell alkalmazni, figyelemmel 8. cikkének rendelkezéseire is.

11. cikk

Tájékoztatás a nemzeti rendelkezésekről

A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azon főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadtak el.

12. cikk

Hatályon kívül helyezés

A IX. melléklet A. részében felsorolt jogszabályokkal módosított 95/64/EK irányelv hatályát veszti, a IX. melléklet B. részében meghatározott irányelv nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásokat erre az irányelvre történő hivatkozásként kell értelmezni a X. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban.

13. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

14. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2009. május 6-án.

az Európai Parlament részéről	*a Tanács részéről*
az elnök	*az elnök*
H.-G. PÖTTERING	J. KOHOUT

I. MELLÉKLET

VÁLTOZÓK ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

1. **Statisztikai változók**

a) *Hajórakomány- és utasinformáció*:

— az áruk bruttó súlya tonnában,

— a hajórakomány típusa a II. mellékletben feltüntetett névjegyzék szerint,

— az áruk leírása a III. mellékletben feltüntetett névjegyzék szerint,

— jelentést tevő kikötő,

— a mozgás iránya, vagy befelé, vagy kifelé,

— befelé irányuló hajórakomány esetében: a berakodási kikötő (vagyis az a kikötő, amelyben a jelentést tevő kikötőbe érkező rakományt hajóra rakták), az Európai Gazdasági Térség (EGT) országainak a kikötők jegyzékében feltüntetett egyes kikötőit és az EGT-országokon kívüli, a IV. mellékletben feltüntetett hajózható tengerparti területeket használva,

— kifelé irányuló hajórakomány esetében: a kirakodási kikötő (vagyis az a kikötő, amelyben a jelentést tevő kikötőt elhagyó hajóból a rakományt ki kell rakodni), az Európai Gazdasági Térség (EGT) országainak a kikötők jegyzékében feltüntetett egyes kikötőit és az EGT-országokon kívüli, a IV. mellékletben feltüntetett hajózható tengerparti területeket használva,

— az utazást elkezdő vagy befejező utasok száma, valamint a tengeri hajókiránduláson részt vevő utasok száma.

A konténerekben vagy ro-ro egységekben szállított áruk esetében a következő kiegészítő adatokat kell szolgáltatni:

— a konténerek összes száma (rakománnyal vagy rakomány nélkül),

— a rakomány nélküli konténerek száma,

— a mozgatható (ro-ro) egységek összes száma (rakománnyal vagy rakomány nélkül),

— a rakomány nélküli mozgatható (ro-ro) egységek száma.

b) *A hajóra vonatkozó információ*:

— a hajók száma,

— a hajók hordképessége vagy bruttó tonnatartalma,

— a hajók regisztrálási országa vagy felségterülete, az V. mellékletben feltüntetett névjegyzéket használva,

— a hajók típusa, a VI. mellékletben feltüntetett névjegyzéket használva,

— a hajók mérete, a VII. mellékletben feltüntetett névjegyzéket használva.

2. **Fogalommeghatározások**

a) A »teheráru-konténer« olyan szállítóeszköz-gyártmányt jelent, amely:

1. állandó jellegű, és ennek megfelelően elég erős ahhoz, hogy alkalmas legyen az ismételt felhasználásra;

2. különleges kivitelezésű, ami lehetővé teszi az árucikkek szállítását egy vagy több módon, közbenső átrakodás nélkül;

3. olyan eszközökkel van ellátva, amelyek a gyors kezelését lehetővé teszik, különösen az egyik szállítási módról a másikra való átrakását;

4. úgy tervezték, hogy könnyű legyen megtölteni és kiüríteni;

5. hat (6) méter (20 láb) vagy nagyobb hosszúsággal rendelkezik.

b) A »ro-ro egység« olyan, kerekekkel ellátott berendezést jelent a rakomány szállításához, mint a tehergépkocsik, pótkocsik vagy kétkerekű utánfutók, amelyekkel a hajóra lehet hajtani, vagy amelyeket a hajóra lehet vontatni. A kikötői vagy hajóutánfutók is ebbe a meghatározásba tartoznak. Az osztályozásnak az Egyesült Nemzetek 21. sz. »Kódok hajórakomány-, csomag- és csomagolóanyag-típusokhoz« című ECE ajánlását kell követni.

c) A »konténerrakomány« olyan konténereket jelent, rakománnyal vagy rakomány nélkül, amelyek beemelhetők az azokat tengeren szállító hajókba vagy ezekből a hajókból kiemelhetők.

d) A »ro-ro rakomány« árukat jelent, akár konténerekben vannak, akár nem, ro-ro egységekre rakva; a ro-ro egységeket felgördítik a hajókra és legördítik a hajókról, amelyek azokat tengeren szállítják.

e) Az »áruk bruttó súlya« a szállított áruk tonnatartalmát jelenti, beleértve a csomagolást is, de leszámítva a konténerek vagy ro-ro egységek önsúlyát.

f) A »hordképesség« a hajó nyári merülési vonalán vízben, 1,025 fajsúllyal mért vízkiszorítása és a hajó teljes súlya közötti különbséget jelenti tonnákban, azaz a hajó tonnákban kifejezett vízkiszorítása hajórakomány, üzemanyag, kenőolaj, ballasztvíz, a tartályokban lévő édesvíz és ivóvíz, felhasználható felszerelés, valamint utasok, személyzet és azok javai nélkül.

g) A »bruttó tonnatartalom« a hajóknak az 1969. évi, a hajóűrtartalom méréséről szóló nemzetközi egyezménnyel összhangban meghatározott teljes méretét jelenti.

h) A »tengeri körutazáson részt vevő utas« olyan tengeri utast jelent, aki kirándulóhajón tengeri utazást tesz. Az egynapos kiránduláson részt vevő utasok nem tartoznak ide.

i) A »kirándulóhajó« olyan utasszállító hajót jelent, amelyet arra szántak, hogy az utasoknak teljes turistaélményt szolgáltasson. Az összes utas kabinnal rendelkezik. Fedélzeti szórakoztató létesítmények is tartoznak a szolgáltatáshoz. A rendes kompjáratként üzemelő hajók nem tartoznak ide még akkor sem, ha némelyik utas tengeri körutazásnak tekinti a szolgáltatást. Továbbá azok a teherszállító hajók, amelyek nagyon korlátozott számban saját kabinnal rendelkező utasokat is tudnak szállítani, szintén nem tartoznak ide. Azok a hajók, amelyeket kizárólag egynapos kirándulásra szántak, szintén nem tartoznak ide.

j) A »tengeri körutazáson részt vevő utas kirándulása« a tengeri körutazáson részt vevő utas rövid látogatását jelenti valamely kikötőhöz kapcsolódó turistalátványosságnál, miközben a fedélzeten fenntartja a kabinját.

II. MELLÉKLET

A HAJÓRAKOMÁNY-OSZTÁLYOZÁS TÍPUSA

Kategória [1]	Kód 1 számjegy	Kód 2 számjegy	Leírás	Tonnatartalom	Szám
Folyékony rakomány	1	1X	Folyékony ömlesztett áru (nem rakományegység)	X	
		11	Cseppfolyósított gáz	X	
		12	Nyersolaj	X	
		13	Olajszármazékok	X	
		19	Egyéb folyékony ömlesztett áru	X	
Száraz rakomány	2	2X	Száraz ömlesztett áru (nem rakományegység)	X	
		21	Ércek	X	
		22	Szén	X	
		23	Mezőgazdasági termékek (pl. gabona, szója, tápióka)	X	
		29	Egyéb száraz ömlesztett áru	X	
Konténerek	3	3X	Nagy konténerek	X [2]	X
		31	6 m-es (20 láb) teheráruegységek	X [2]	X
		32	12 m-es (40 láb) teheráruegységek	X [2]	X
		33	Teheráruegységek > 6 m (20 láb) és < 12 m (40 láb)	X [2]	X
		34	Teheráruegységek > 12 m (40 láb)	X [2]	X
Átrakodás nélkül (önjáró)	5	5X	Mozgatható önjáró egységek	X	X
		51	Közúti áruszállító járművek és önjáró trélerek	X [2]	X
		52	Személygépkocsik, motorkerékpárok és utánuk kapcsolt pótkocsik/lakókocsik		X [3]
		53	Személyszállító autóbuszok		X [3]
		54	Kereskedelmi rendeltetésű járművek (beleértve az import/export motorhajtású járműveket is)	X	X [3]
		56	Élő állatok	X	X [3]
		59	Egyéb mozgatható önjáró egységek	X	X
Átrakodás nélkül (nem önjáró)	6	6X	Mozgatható nem önjáró egységek	X	X
		61	Nem utánuk kapcsolt közúti áruszállító pótkocsik és kétkerekű utánfutók	X [2]	X
		62	Nem utánuk kapcsolt lakókocsik és egyéb közúti, mezőgazdasági és ipari járművek		X [3]
		63	Vasúti vagonok, hajófedélzeti kikötőtől kikötőig szállított pótkocsik, valamint áruszállításra alkalmazott hajófedélzeti uszályok	X [2]	X
		69	Egyéb mozgatható nem önjáró egységek	X	X
Egyéb általános hajórakomány (beleértve a kisméretű konténereket is)	9	9X	Egyéb, máshol nem meghatározott hajórakomány	X	
		91	Erdészeti termékek	X	
		92	Vas- és acéltermékek	X	
		99	Egyéb általános hajórakomány	X	

[1] Ezek a kategóriák megegyeznek az Egyesült Nemzetek 21. sz. ECE ajánlásával.
[2] A bejegyzett mennyiség az áruk bruttó súlya a csomagolással együtt, de a konténerek és a ro-ro egységek önsúlya nélkül.
[3] Csak az egységek teljes száma.

III. MELLÉKLET

NST 2007

Ágazat	Árumegnevezés
01	Mezőgazdasági, vadászati és erdészeti termék; hal és egyéb halászati termék
02	Szén és lignit: nyers kőolaj és földgáz
03	Fémtartalmú ércek és egyéb bányászati és kőfejtési termék; tőzeg; urán- és tóriumérc
04	Az élelmiszer, ital és dohánytermék
05	Textília és textiláru; bőr és bőrtermék
06	Fa, fa- és parafatermék (kivéve bútor; szalma- és egyéb fonottáru; papíripari rostanyag, papír és papírtermék; nyomdai és egyéb sokszorosított médiatermék
07	Koksz és finomított kőolajtermék
08	Vegyszer, vegyipari termék és vegyiszál; gumi és műanyag termék; nukleáris fűtőanyag
09	Az egyéb nemfém ásványi termék
10	Fém alapanyag; fémfeldolgozási termék, kivéve gép és berendezés
11	Máshová nem sorolt gép és berendezés; irodagép és számítógép; máshová nem sorolt villamos gép és készülék; rádió, televízió és hírközlési berendezés és készülék; egészségügyi, precíziós és optikai műszer; karóra és egyéb óra
12	Szállítóeszköz
13	Bútor; egyéb, máshová nem sorolt feldolgozóipari termék
14	Másodlagos nyersanyag; kommunális hulladék és egyéb hulladék
15	Postai küldemény, csomag
16	Áruszállításban használt berendezés és anyag
17	Háztartási és irodai költöztetés során áthelyezett áru; utasoktól elkülönítetten szállított poggyász; javítás céljából szállított gépjármű; máshová nem sorolt egyéb nem piaci áru
18	Csoportosított áru: együtt szállított, vegyes típusú áru
19	Azonosítatlan áru: olyan áru, amely valamely okból nem azonosítható és ezért nem sorolható a 01-16 csoportokba.
20	Egyéb, máshova nem sorolt áru

IV. MELLÉKLET

HAJÓZHATÓ TENGERPARTI TERÜLETEK

Az alkalmazandó névjegyzék az abban az évben hatályban lévő földrajzi nómenklatúra (a Közösség külkereskedelmi statisztikájára és a tagállamok közötti kereskedelmi statisztikákra vonatkozó ország- és területnómenklatúra, amely a Közösség és tagállamai, illetve a harmadik országok közötti áruforgalomra vonatkozó statisztikáról szóló, 1995. május 22-i 1172/95/EK tanácsi rendelet ([1]) készült), amelyre az adatok utalnak.

A kód négy kódelemből áll: az ISO alfa 2 szabványos kód az egyes országokhoz a fent említett névjegyzékből, amit két nulla követ (pl. a GR00 kód Görögország esetében), kivéve azokat az országokat, amelyek két vagy több hajózható tengerparti területre vannak osztva; ezeket a nullától különböző (1 és 7 közötti) negyedik számjegy azonosítja az alábbiak szerint:

Kód	*Hajózható tengerparti területek*
FR01	Franciaország: Atlanti-óceán és Északi-tenger
FR02	Franciaország: Földközi-tenger
FR03	Francia tengerentúli megyék: Francia Guyana
FR04	Francia tengerentúli megyék: Martinique és Guadeloupe
FR05	Francia tengerentúli megyék: Réunion
DE01	Németország: Északi-tenger
DE02	Németország: Balti-tenger
DE03	Németország: Belföld
GB01	Egyesült Királyság
GB02	Man-sziget
GB03	Csatorna-szigetek
ES01	Spanyolország: Atlanti-óceán (észak)
ES02	Spanyolország: Földközi-tenger és Atlanti-óceán (dél), beleértve a Baleár- és Kanári-szigeteket is
SE01	Svédország: Balti-tenger
SE02	Svédország: Északi-tenger
TR01	Törökország: Fekete-tenger
TR02	Törökország: Földközi-tenger
RU01	Oroszország: Fekete-tenger
RU02	Oroszország: Balti-tenger
RU03	Oroszország: Ázsia
MA01	Marokkó: Földközi-tenger
MA02	Marokkó: Nyugat-Afrika
EG01	Egyiptom: Földközi-tenger
EG02	Egyiptom: Vörös-tenger
IL01	Izrael: Földközi-tenger
IL02	Izrael: Vörös-tenger
SA01	Szaúd-Arábia: Vörös-tenger
SA02	Szaúd-Arábia: Perzsa-öböl
US01	Amerikai Egyesült Államok: Atlanti-óceán (észak)
US02	Amerikai Egyesült Államok: Atlanti-óceán (dél)
US03	Amerikai Egyesült Államok: Mexikói-öböl
US04	Amerikai Egyesült Államok: Csendes-óceán (dél)
US05	Amerikai Egyesült Államok: Csendes-óceán (észak)

([1]) HL L 118., 1995.5.25., 10. o.

Kód	*Hajózható tengerparti területek*
US06	Amerikai Egyesült Államok: Nagy Tavak
US07	Puerto Rico
CA01	Kanada: Atlanti-óceán
CA02	Kanada: Nagy-tavak és Felső Szent Lőrinc
CA03	Kanada: Nyugati partvidék
CO01	Kolumbia: Északi partvidék
CO02	Kolumbia: Nyugati partvidék
	A kiegészítő kódokkal
ZZ01	Partközeli létesítmények
ZZ02	Csoportosak és máshol nem meghatározottak

V. MELLÉKLET

A HAJÓK REGISZTRÁLÁSÁNAK NEMZETISÉGE

Az alkalmazandó névjegyzék az abban az évben hatályban lévő földrajzi nómenklatúra (a Közösség külkereskedelmi statisztikájára és a tagállamok közötti kereskedelmi statisztikákra vonatkozó ország- és területnómenklatúra, amely az 1172/95/EK rendelettel összhangban készült), amelyre az adatok vonatkoznak.

A kód négy kódelemből áll: az ISO alfa 2 szabványos kód az egyes országokhoz a fent említett névjegyzékből, amit két nulla követ (pl. a GR00 kód Görögország esetében), kivéve a két vagy több nyilvántartással rendelkező országokat, amelyeket egy nullától különböző negyedik számjegy azonosít az alábbiak szerint:

FR01	Franciaország
FR02	Francia Antarktiszi Terület (beleértve a Kerguelen-szigetet is)
IT01	Olaszország – első nyilvántartás
IT02	Olaszország – nemzetközi nyilvántartás
GB01	Egyesült Királyság
GB02	Man-sziget
GB03	Csatorna-szigetek
GB04	Gibraltár
DK01	Dánia
DK02	Dánia (DIS)
PT01	Portugália
PT02	Portugália (MAR)
ES01	Spanyolország
ES02	Spanyolország (Rebeca)
NO01	Norvégia
NO02	Norvégia (NIS)
US01	Amerikai Egyesült Államok
US02	Puerto Rico

VI. MELLÉKLET

A HAJÓOSZTÁLYOZÁS TÍPUSA (ICST-COM)

	Típus	Hozzá tartozó hajókategóriák
10	Folyékony rakomány	Olajszállító tartályhajó Vegyianyag-szállító tartályhajó Nagyméretű tartályhajó Tartályuszály Egyéb tartályhajó
20	Száraz rakomány	Ömlesztettáru/olaj szállító Ömlesztettáru-szállító
31	Konténer	Teljes konténer
32	Specializált	Uszályszállító Vegyianyag-szállító Besugárzott üzemanyag Haszonállat-szállító Járműszállító Egyéb specializált
33	Általános hajórakomány, nem specializált	Hűtőhajó Ro-ro utas Ro-ro konténer Egyéb ro-ro rakomány Kombinált szállító általános rakomány/utas Kombinált szállító általános rakomány/konténer Egyfedélzetű hajó Többfedélzetű hajó
34	Szárazáru-szállító uszály	Fedélzettel ellátott uszály Töltőgaratos uszály Emelővel ellátott tengeri műszaki uszály Nyitott száraz rakomány uszály Fedett száraz rakomány uszály Egyéb száraz rakomány uszály, hacsak másutt nincs meghatározva
35	Utas	Utas (kivéve: tengeri körutazáson részt vevő utasok)
36	Tengeri körutazáson részt vevő utasok	Csak kirándulóhajók
41	Halászat	Halfogás (*) Halfeldolgozás (*)
42	Partközeli tevékenységek	Fúrás és feltárás (*) Partközeli támogatás (*)
43	Kikötői vontatóhajók	Kikötői vontatóhajók (*) Tolóhajók (*)
49	Vegyes	Kotróhajók (*) Kutatás/felmérés (*) Egyéb hajók, hacsak másutt nincs meghatározva (*)
XX	Ismeretlen	Ismeretlen hajótípus

(*) Ez az irányelv nem tartalmazza.

VII. MELLÉKLET

HAJÓMÉRETOSZTÁLYOK

bruttó hordképességben (DWT) és bruttó súlyban (GT)

Ez az osztályozás csak a 100 vagy annál nagyobb tonnatartalmú hajókra érvényes.

Osztályok	Alsó határ		Felső határ	
	DWT	GT	DWT	GT
01	—	100	499-ig	499-ig
02	500	500	999	999
03	1 000	1 000	1 999	1 999
04	2 000	2 000	2 999	2 999
05	3 000	3 000	3 999	3 999
06	4 000	4 000	4 999	4 999
07	5 000	5 000	5 999	5 999
08	6 000	6 000	6 999	6 999
09	7 000	7 000	7 999	7 999
10	8 000	8 000	8 999	8 999
11	9 000	9 000	9 999	9 999
12	10 000	10 000	19 999	19 999
13	20 000	20 000	29 999	29 999
14	30 000	30 000	39 999	39 999
15	40 000	40 000	49 999	49 999
16	50 000	50 000	79 999	79 999
17	80 000	80 000	99 999	99 999
18	100 000	100 000	149 999	149 999
19	150 000	150 000	199 999	199 999
20	200 000	200 000	249 999	249 999
21	250 000	250 000	299 999	299 999
22	≥ 300 000	≥ 300 000	—	—

Megjegyzés: Ha 100-nál kisebb bruttó tonnatartalmú hajókat is beszámítanának ezen irányelv alapján, akkor a „99” osztály kódot kapnák.

VIII. MELLÉKLET

STRUKTÚRA A STATISZTIKAI ADATKÉSZLETEKHEZ

Az ebben a mellékletben részletezett adatkészletek megállapítják, hogy a Közösség által igényelt tengeri szállítási statisztikákat milyen időközönként kell elkészíteni. Az egyes adatkészletek meghatározzák a korlátozott méretkészletek keresztbesorolását a névjegyzékek különböző szintjein az összes többi méreten keresztül összesítve, amelyekhez a jó minőségű statisztikák szükségesek.

A B1 adatkészlet összegyűjtésének feltételeit a Tanács a Bizottság javaslatára dönti el az ezen irányelv 10. cikke szerint előírt hároméves átmeneti időszak során végzett kísérleti tanulmány eredményeinek figyelembevételével.

ÖSSZEFOGLALÁS ÉS RÉSZLETES STATISZTIKA

— Az áruk és az utasok számára kiválasztott kikötőkhöz az A1, A2, B1, C1, D1, E1, F1 és/vagy az F2 adatkészleteket kell szolgáltatni.

— Az áruk, de nem az utasok számára kiválasztott kikötőkhöz az A1, A2, A3, B1, C1, E1, F1 és/vagy az F2 adatkészleteket kell szolgáltatni.

— Az utasok, de nem az áruk számára kiválasztott kikötőkhöz az A3, D1, F1 és/vagy az F2 adatkészleteket kell szolgáltatni.

— Az adatkészlet a kiválasztott kikötőkhöz, valamint azokhoz a kikötőkhöz, amelyek nincsenek kiválasztva (sem áruk, sem utasok számára), az A3.

A1 adatkészlet: Tengeri szállítás a fő európai kikötőkben, a kikötők, a rakomány típusa és a kapcsolat szerint

Időszak: negyedévenként

	Változók	Kódolási részlet	Névjegyzék
Méretek	Adatkészlet	Kétkarakteres alfanumerikus	A1
	Referenciaév	Négykarakteres alfanumerikus	(pl. 1997)
	Referencia-negyedév	Egykarakteres alfanumerikus	(1, 2, 3, 4)
	Jelentést tevő kikötő	Ötkarakteres alfanumerikus	Kiválasztott EGT-kikötők a kikötői jegyzékben
	Irány	Egykarakteres alfanumerikus	Befelé, kifelé (1, 2)
	Berakodási/kirakodási kikötő	Ötkarakteres alfanumerikus	EGT-kikötők a kikötői jegyzékben
	Kapcsolat	Négykarakteres alfanumerikus	Hajózható tengerparti területek, IV. melléklet
	Rakomány típusa	Egykarakteres alfanumerikus	Rakomány típusa, II. melléklet

Adatok: Az áruk bruttó súlya tonnában.

A2 adatkészlet: Nem egységteher tengeri szállítása a fő európai kikötőkben, a kikötők, a rakomány típusa és a kapcsolat szerint

Időszak: negyedévenként

	Változók	Kódolási részlet	Névjegyzék
Méretek	Adatkészlet	Kétkarakteres alfanumerikus	A2
	Referenciaév	Négykarakteres alfanumerikus	(pl. 1997)
	Referencia-negyedév	Egykarakteres alfanumerikus	(1, 2, 3, 4)
	Jelentést tevő kikötő	Ötkarakteres alfanumerikus	Kiválasztott EGT-kikötők a kikötői jegyzékben
	Irány	Egykarakteres alfanumerikus	Befelé, kifelé (1, 2)
	Berakodási/kirakodási kikötő	Ötkarakteres alfanumerikus	EGT-kikötők a kikötői jegyzékben
	Kapcsolat	Négykarakteres alfanumerikus	Hajózható tengerparti területek, IV. melléklet
	Rakomány típusa	Kétkarakteres alfanumerikus	Rakomány típusa (csak nem egységteher), II. melléklet (alkategóriák 1X, 11, 12, 13, 19, 2X, 21, 22, 23, 29, 9X, 91, 92 és 99)

Adatok: Az áruk bruttó súlya tonnában.

A3 adatkészlet: A kiválasztott kikötőkhöz és azokhoz a kikötőkhöz egyaránt megkívánt adatok, amelyekhez részletes statisztika nem szükséges (lásd 4. cikk (3) bekezdés)

Időszak: évenként

	Változók	Kódolási részlet	Névjegyzék
Méretek	Adatkészlet	Kétkarakteres alfanumerikus	A3
	Referenciaév	Négykarakteres alfanumerikus	(pl. 1997)
	Referencia-negyedév	Egykarakteres alfanumerikus	(0)
	Jelentést tevő kikötő	Ötkarakteres alfanumerikus	Összes kikötő a kikötői jegyzékben
	Irány	Egykarakteres alfanumerikus	Befelé, kifelé (1, 2)

Adatok: Az áruk bruttó súlya tonnában.
Utasok száma (kivéve a tengeri körutazáson részt vevő utasokat).
A kirándulást megkezdő és befejező tengeri körutazáson részt vevő utasok száma.
A tengeri körutazáson részt vevő utasok száma a tengeri kiránduláson: irány: csak befelé (1) – (szabadon választható).

B1 adatkészlet: Tengeri szállítás a fő európai kikötőkben, a kikötők, a rakomány típusa és a kapcsolat szerint

Időszak: évenként

	Változók	Kódolási részlet	Névjegyzék
Méretek	Adatkészlet	Kétkarakteres alfanumerikus	B1
	Referenciaév	Négykarakteres alfanumerikus	(pl. 1997)
	Referencia-negyedév	Egykarakteres alfanumerikus	(0)
	Jelentést tevő kikötő	Ötkarakteres alfanumerikus	Kiválasztott EGT-kikötők a kikötői jegyzékben
	Irány	Egykarakteres alfanumerikus	Befelé, kifelé (1, 2)
	Berakodási/kirakodási kikötő	Ötkarakteres alfanumerikus	EGT-kikötők a kikötői jegyzékben
	Kapcsolat	Négykarakteres alfanumerikus	Hajózható tengerparti területek, IV. melléklet
	Rakomány típusa	Egykarakteres alfanumerikus	Rakomány típusa, II. melléklet
	Árucikk	Kétkarakteres alfanumerikus	Árunévjegyzék, III. melléklet

Adatok: Az áruk bruttó súlya tonnában.

C1 adatkészlet: Egységteher tengeri szállítása a fő európai kikötőkben, a kikötők, a rakomány típusa és a kapcsolat, valamint berakodott állapot szerint

Időszak: negyedévenként

	Változók	Kódolási részlet	Névjegyzék
Méretek	Adatkészlet	Kétkarakteres alfanumerikus	C1
	Referenciaév	Négykarakteres alfanumerikus	(pl. 1997)
	Referencia-negyedév	Egykarakteres alfanumerikus	(1, 2, 3, 4)
	Jelentést tevő kikötő	Ötkarakteres alfanumerikus	Kiválasztott EGT-kikötők a kikötői jegyzékben
	Irány	Egykarakteres alfanumerikus	Befelé, kifelé (1, 2)
	Berakodási/kirakodási kikötő	Ötkarakteres alfanumerikus	EGT-kikötők a kikötői jegyzékben
	Kapcsolat	Négykarakteres alfanumerikus	Hajózható tengerparti területek, IV. melléklet
	Rakomány típusa	Kétkarakteres alfanumerikus	Rakomány típusa (csak konténer, ro-ro) II. melléklet (alkategóriák 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 és 69)

Adatok: Az áruk bruttó súlya tonnában (rakomány típusa: alkategóriák 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 és 69). Egységek száma (rakomány típusa: alkategóriák 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 és 69). Egységek száma rakomány nélkül (rakomány típusa: alkategóriák 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 59, 6X, 61, 63 és 69).

D1 adatkészlet: Utasszállítás a fő európai kikötőkben, a kapcsolat és a hajók bejegyzésének nemzetisége szerint

Időszak: negyedévenként

	Változók	Kódolási részlet	Névjegyzék
Méretek	Adatkészlet	Kétkarakteres alfanumerikus	D1
	Referenciaév	Négykarakteres alfanumerikus	(pl. 1997)
	Referencia-negyedév	Egykarakteres alfanumerikus	(1, 2, 3, 4)
	Jelentést tevő kikötő	Ötkarakteres alfanumerikus	Kiválasztott EGT-kikötők a kikötői jegyzékben
	Irány	Egykarakteres alfanumerikus	Befelé, kifelé (1, 2)
	Berakodási/kirakodási kikötő	Ötkarakteres alfanumerikusv	EGT-kikötők a kikötői jegyzékben
	Kapcsolat	Négykarakteres alfanumerikus	Hajózható tengerparti területek, IV. melléklet
	A hajó bejegyzésének nemzetisége	Négykarakteres alfanumerikus	A hajó bejegyzésének nemzetisége, V. melléklet

Adatok: Utasok száma, kivéve a kirándulást megkezdő és befejező, tengeri körutazáson részt vevő utasokat, valamint a kiránduláson lévő utasokat.

E1 adatkészlet: Tengeri szállítás a fő európai kikötőkben, a kapcsolat és a hajók bejegyzésének nemzetisége szerint

Időszak: évenként

	Változók	Kódolási részlet	Névjegyzék
Méretek	Adatkészlet	Kétkarakteres alfanumerikus	E1
	Referenciaév	Négykarakteres alfanumerikus	(pl. 1997)
	Referencia-negyedév	Egykarakteres alfanumerikus	(0)
	Jelentést tevő kikötő	Ötkarakteres alfanumerikus	Kiválasztott EGT-kikötők a kikötői jegyzékben
	Irány	Egykarakteres alfanumerikus	Befelé, kifelé (1, 2)
	Berakodási/kirakodási kikötő	Ötkarakteres alfanumerikus	EGT-kikötők a kikötői jegyzékben
	Kapcsolat	Négykarakteres alfanumerikus	Hajózható tengerparti területek, IV. melléklet
	A rakomány típusa	Egykarakteres alfanumerikus	A rakomány típusa, II. melléklet
	A hajó bejegyzésének nemzetisége	Négykarakteres alfanumerikus	A hajó bejegyzésének nemzetisége, V. melléklet

Adatok: Az áruk bruttó súlya tonnában.

F1 adatkészlet: Európai kikötői hajóforgalom a fő európai kikötőkben, a kikötők, a rakományt berakodó vagy kirakodó hajók típusa és mérete, a hajóba beszálló vagy a partra szálló utasok szerint (beleértve a kiránduláson lévő, tengeri körutazáson részt vevő utasokat is)

Időszak: negyedévenként

	Változók	Kódolási részlet	Névjegyzék
Méretek	Adatkészlet	Kétkarakteres alfanumerikus	F1
	Referenciaév	Négykarakteres alfanumerikus	(pl. 1997)
	Referencia-negyedév	Egykarakteres alfanumerikus	(1, 2, 3, 4)
	Jelentést tevő kikötő	Ötkarakteres alfanumerikus	Kiválasztott EGT-kikötők a kikötői jegyzékben
	Irány	Egykarakteres alfanumerikus	Befelé, kifelé (1, 2)
	A hajó típusa	Kétkarakteres alfanumerikus	A hajó típusa, VI. melléklet
	A hajó mérete, hordképesség	Kétkarakteres alfanumerikus	Hordképesség szerinti méret osztályok, VII. melléklet
Adatok: A hajók száma. A hajók hordképessége tonnában.			

F2 adatkészlet: Európai kikötői hajóforgalom a fő európai kikötőkben, a kikötők, a rakományt berakodó vagy kirakodó hajók típusa és mérete, a hajóba beszálló vagy a partra szálló utasok szerint (beleértve a kiránduláson lévő, tengeri körutazáson részt vevő utasokat is)

Időszak: negyedévenként

	Változók	Kódolási részlet	Névjegyzék
Méretek	Adatkészlet	Kétkarakteres alfanumerikus	F2
	Referenciaév	Négykarakteres alfanumerikus	(pl. 1997)
	Referencia-negyedév	Egykarakteres alfanumerikus	(1, 2, 3, 4)
	Jelentést tevő kikötő	Ötkarakteres alfanumerikus	Kiválasztott EGT-kikötők a kikötői jegyzékben
	Irány	Egykarakteres alfanumerikus	Befelé, kifelé (1, 2)
	A hajó típusa	Kétkarakteres alfanumerikus	A hajó típusa, VI. melléklet
	A hajó mérete, bruttó tonna	Kétkarakteres alfanumerikus	Bruttó tonna szerinti méret osztályok, VII. melléklet
Adatok: A hajók száma. A hajók bruttó tonna szerinti mérete.			

IX. MELLÉKLET

A. RÉSZ

A hatályon kívül helyezett irányelv és módosításainak listája

(a 12. cikk szerint)

A Tanács 95/64/EK irányelve (HL L 320., 1995.12.30., 25. o.)	
A Bizottság 98/385/EK határozata (HL L 174., 1998.6.18., 1. o.)	Kizárólag a 3. cikk
A Bizottság 2000/363/EK határozata (HL L 132., 2000.6.5., 1. o.)	Kizárólag az 1. cikk
Az Európai Parlament és a Tanács 1882/2003/EK rendelete (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.)	Kizárólag a II. melléklet, 20. pontja
A Bizottság 2005/366/EK határozata (HL L 123., 2005.5.17., 1. o.)	Kizárólag az 1. cikk
A Bizottság 1304/2007/EK rendelete (HL L 290., 2007.11.8., 14. o.)	Kizárólag az 1. cikk

B. RÉSZ

A nemzeti jogba való átültetésre előírt határidők

(a 12. cikk szerint)

Irányelv	Átültetés határideje
95/64/EK	1996. december 31.

X. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

95/64/EK irányelv	Ez az irányelv
1. cikk	1. cikk
2. cikk 1. pont, első albekezdés	2. cikk a) pont, első albekezdés
2. cikk 1. pont, második albekezdés, a) és b) pont	2. cikk a) pont, második albekezdés, i. és ii. alpont
2. cikk 1. pont, harmadik albekezdés	2. cikk a) pont, harmadik albekezdés
2. cikk 2–5. pont	2. cikk b)–e) pont
3. cikk	3. cikk
4. cikk (1) bekezdés	4. cikk (1) bekezdés
4. cikk (2) bekezdés, első albekezdés	4. cikk (2) bekezdés, első albekezdés
4. cikk (2) bekezdés, második albekezdés	—
4. cikk (2) bekezdés, harmadik albekezdés	4. cikk (2) bekezdés, második albekezdés
4. cikk (3) bekezdés	4. cikk (3) bekezdés
5., 6. és 7. cikk	5., 6. és 7. cikk
8. cikk (1) bekezdés	8. cikk
8. cikk (2) bekezdés	—
9. cikk	9. cikk
10. cikk	—
11. cikk	—
12. cikk	—
13. cikk (1) és (2) bekezdés	10. cikk (1) és (2) bekezdés
—	10. cikk (3) bekezdés
13. cikk (3) bekezdés	—
14. cikk (1) bekezdés	—
14. cikk (2) bekezdés	11. cikk
—	12. cikk
15. cikk	13. cikk
16. cikk	14. cikk
I–VIII. melléklet	I–VIII. melléklet
—	*IX. melléklet*
—	*X. melléklet*